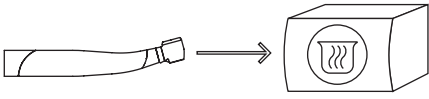
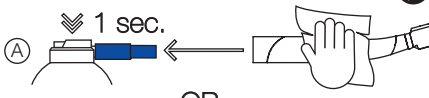


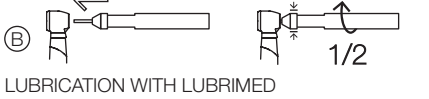
## STERILISATION



## LUBRICATION WITH LUBRIFLUID

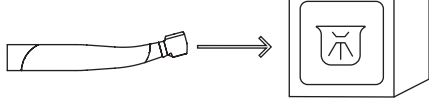


OR

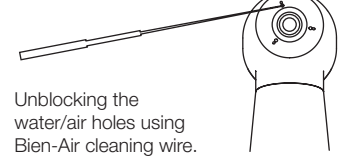


## LUBRICATION WITH LUBRIMED

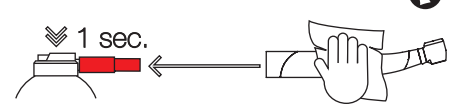
## THERMAL DISINFECTION



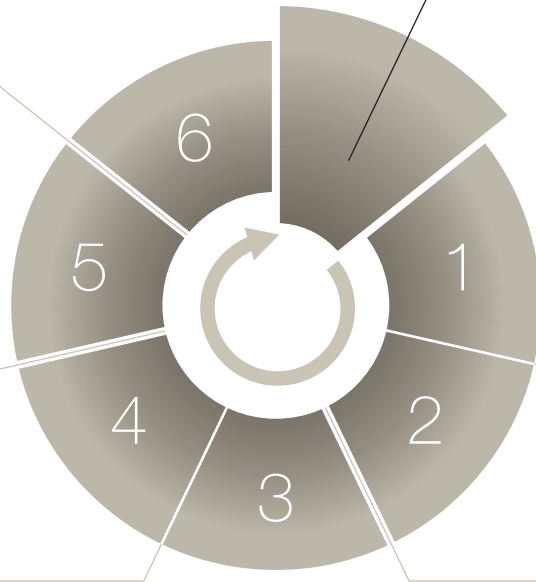
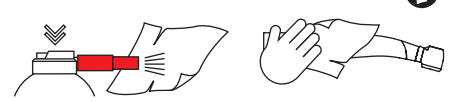
## PREPARATION



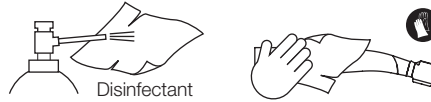
## INTERNAL WASH WITH SPRAYNET



## EXTERNAL WASH WITH SPRAYNET



## MANUAL DISINFECTION



## BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE ON YOUR TURBINES

Press the push-button and remove the bur.



## MAINTENANCE SYSTEMS

For more details regarding compatibility with the maintenance systems on the market, contact Bien-Air.

## TURBINES WITH LIGHT



## TURBINES WITHOUT LIGHT



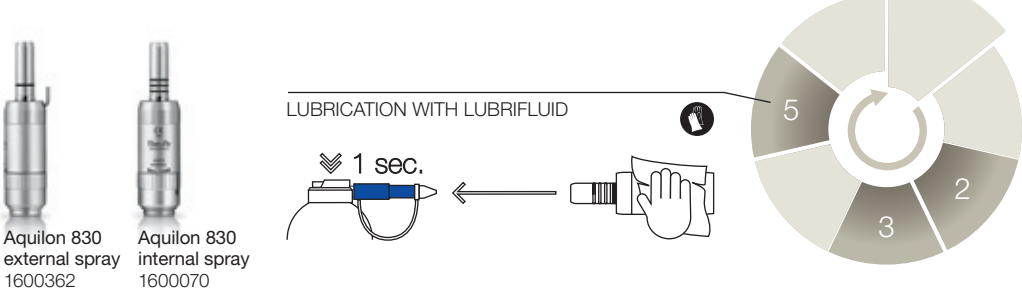
## TURBINES FOR MULTIFLEX® KAVO®



## QUICK-CONNECT COUPLINGS



## AIR MICROMOTORS



# MAIN TERMS

## EN PREPARATION

Unblocking the water/air holes using Bien-Air cleaning wire.

## FR PRÉPARATION

Débouchage des orifices d'eau/d'air avec le fil nettoyeur Bien-Air.

## DE VORBEREITUNG

Wasser-/Luft-Öffnungen mit Spraynadel von Bien-Air reinigen.

## ES PREPARACIÓN

Desatasco de los orificios de agua/aire con el hilo limpiador de Bien-Air.

## IT PREPARAZIONE

Pulizia condotti aria/acqua con specillo Bien-Air.

## PT PREPARAÇÃO

Desobstrução dos orificios de água/de ar com o fio de limpeza Bien-Air.

## CH 准备

使用 Bien-Air 喷水孔探针疏通水/气孔。

## JP 準備

Bien-Air 製掃除用ワイヤ針による水/エア噴出口の清掃

## RU ПОДГОТОВКА

Прочистите отверстия подачи воды/воздуха с помощью чистящей иглы компании Bien-Air.

# 1

## EN INTERNAL WASH WITH SPRAYNET

FR Lavage interne avec Spraynet

DE Innenreinigung mit Spraynet

ES Lavado interno con Spraynet

IT Lavaggio interno con Spraynet

PT Lavagem interna com Spraynet

CH 用清洁喷雾剂 (Spraynet) 进行内部清洗

JP スプレーネットによる内部洗浄

RU Внутренняя очистка с помощью средства Spraynet

# 3

## EN MANUAL DISINFECTION

FR Désinfection manuelle

DE Desinfizierung von Hand

ES Desinfección manual

IT Disinfezione manuale

PT Desinfeção manual

CH 手工消毒

JP 手作業による消毒

RU Ручная дезинфекция

# 5

## EN LUBRICATION WITH LUBRIFLUID OR LUBRIMED

FR Lubrification avec Lubrifluid ou Lubrimed

DE Schmierem mit Lubrifluid oder Lubrimed

ES Lubricación con Lubrifluid o Lubrimed

IT Lubrificazione con Lubrifluid o Lubrimed

PT Lubrificação com Lubrifluid ou Lubrimed

CH 用润滑喷雾剂 (Lubrifluid) 或润滑脂 (Lubrimed) 进行润滑

JP ルブリフレイドまたはルブリメドによる潤滑

RU Смазка с помощью средств Lubrifluid или Lubrimed

# 2

## EN EXTERNAL WASH WITH SPRAYNET

FR Lavage externe avec Spraynet

DE Aussenreinigung mit Spraynet

ES Lavado externo con Spraynet

IT Lavaggio esterno con Spraynet

PT Lavagem externa com Spraynet

CH 用清洁喷雾剂 (Spraynet) 进行外部清洗

JP スプレーネットによる外部洗浄

RU Наружная очистка с помощью средства Spraynet

# 4

## EN THERMAL DISINFECTION

FR Désinfection thermique

DE Thermische Desinfizierung

ES Desinfección térmica

IT Termodisinfezione

PT Desinfeção térmica

CH 高温消毒

JP 熱処理による消毒

RU Термическая дезинфекция

# 6

## EN STERILISATION

FR Stérilisation

DE Sterilisation

ES Esterilización

IT Sterilizzazione

PT Esterilização

CH 灭菌

JP 滅菌

RU Стерилизация

EN For more information, please refer to the operating instructions for the instruments and devices - [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

FR Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi des instruments et appareils - [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

DE Für weitere Informationen siehe Bedienungsanleitung der Instrumente und Geräte - [www.bienair.com](http://www.bienair.com).

ES Si desea más información, consulte las Instrucciones de uso de los instrumentos y aparatos en [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

IT Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso degli strumenti e apparecchi - [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

PT Para obter mais informações, consulte o modo de utilização dos instrumentos e aparelhos - [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

CH 有关更多信息, 请参见器械和设备的操作说明 —— [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

JP さらに詳しい情報については、インストゥルメントおよび機器の取扱説明書をご参照ください - [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

RU Более подробную информацию можно найти в руководстве по эксплуатации инструментов и приборов - [www.bienair.com](http://www.bienair.com)

## MAINTENANCE SPRAYS AND ACCESSORIES

[www.bienair.com](http://www.bienair.com)



**Spraynet**  
500 ml cleaning spray.  
Box of 6  
Ref. 1600036-006



**Lubrifluid**  
500 ml spray lubricant oil.  
Box of 6  
Ref. 1600064-006



**Lubrimed**  
Medical grease.  
Box of 6 cartridges  
Ref. 1600037-006



**Lubrimed greaser**  
Ref. 1000003-001



**Cleaning wire**  
Box of 10  
Ref. 1000001-010